



Bruxelles, 7.11.2012
COM(2012) 640 final

2012/0303 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a acordului sub forma unui schimb de scrisori între Uniunea Europeană și Republica Populară Chineză în temeiul articolului XXIV alineatul (6) și al articolului XXVIII din Acordul General pentru Tarife și Comerț (GATT) 1994 referitor la modificarea concesiilor din listele de angajamente ale Republicii Bulgaria și ale României, în cadrul procesului lor de aderare la Uniunea Europeană

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL PROPUNERII

Odată cu aderarea Republicii Bulgaria și a României, Uniunea Europeană și-a extins uniunea vamală. Prin urmare, Uniunea Europeană a fost obligată, conform normelor Organizației Mondiale a Comerțului (OMC) [articolul XXIV alineatul (6) din GATT], să deschidă negocieri cu membrii OMC care au drepturi de negociere în listele de angajamente ale oricăruia dintre statele membre aderente pentru a ajunge la un acord privind ajustările compensatorii. Aceste ajustări sunt necesare în cazul în care adoptarea regimului tarifar extern al UE conduce la o creștere a tarifelor peste nivelul pe care statul aderent l-a stabilit de comun acord cu OMC, ținându-se totodată seama „în mod corespunzător de reducerile de taxe vamale pe aceeași linie tarifară făcute de alte entități constitutive ale uniunii vamale cu ocazia constituirii acesteia”.

La 29 ianuarie 2007, Consiliul a autorizat Comisia să deschidă negocieri în temeiul articolului XXIV alineatul (6) din GATT 1994. Prin urmare, Comisia a negociat cu membrii OMC, deținători de drepturi de negociere, cu privire la retragerea unor concesiuni specifice legate de retragerea listelor de angajamente ale Republicii Bulgaria și ale României, în cadrul procesului lor de aderare la Uniunea Europeană.

Negocierile cu Republica Populară Chineză au condus la un proiect de acord sub forma unui schimb de scrisori, care a fost parafat la 31 mai 2012.

2. REZULTATELE CONSULTĂRILOR CU PĂRȚILE INTERESATE ȘI EVALUĂRILE DE IMPACT

Negocierile au fost conduse de Comisie în cadrul directivelor de negociere emise de Consiliu. Textul proiectului de acord a fost trimis Consiliului (Comitetului pentru politică comercială) și Parlamentului European (Comisiei pentru comerț internațional) înainte de a fi parafat.

3. ELEMENTELE JURIDICE ALE PROPUNERII

Prezenta propunere solicită Consiliului autorizarea semnării acordului sub forma unui schimb de scrisori cu Republica Populară Chineză. Se transmite, în paralel, și o propunere separată de încheiere a acestui acord.

Regulamentul de punere în aplicare care va rezulta va fi adoptat de către Comisie, în conformitate cu articolul 144 din Regulamentul unic privind organizarea comună a piețelor (OCP) [Regulamentul (CE) nr. 1234/2007] și cu articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 1216/2009 de stabilire a regimului comercial aplicabil anumitor mărfuri rezultate din transformarea produselor agricole.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a acordului sub forma unui schimb de scrisori între Uniunea Europeană și Republica Populară Chineză în temeiul articolului XXIV alineatul (6) și al articolului XXVIII din Acordul General pentru Tarife și Comerț (GATT) 1994 referitor la modificarea concesiilor din listele de angajamente ale Republicii Bulgaria și ale României, în cadrul procesului lor de aderare la Uniunea Europeană

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207 alineatul (4) primul paragraf, coroborat cu articolul 218 alineatul (5),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) La 29 ianuarie 2007, Consiliul a autorizat Comisia să deschidă negocieri cu anumite alte state membre ale Organizației Mondiale a Comerțului în temeiul articolului XXIV alineatul (6) din Acordul General pentru Tarife și Comerț (GATT) 1994, în cadrul procesului de aderare la Uniunea Europeană a Republicii Bulgaria și a României.
- (2) Negocierile au fost conduse de Comisie în cadrul directivelor de negociere adoptate de Consiliu.
- (3) Respectivul acord s-a încheiat și, la 31 mai 2012, a fost parafat acordul sub forma unui schimb de scrisori între Uniunea Europeană și Republica Populară Chineză în temeiul articolului XXIV alineatul (6) și al articolului XXVIII din Acordul General pentru Tarife și Comerț (GATT) 1994 referitor la modificarea concesiilor din listele de angajamente ale Republicii Bulgaria și ale României, în cadrul procesului lor de aderare la Uniunea Europeană (denumit în continuare „acordul”).
- (4) Acordul ar trebui semnat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

În numele Uniunii, se aprobă semnarea acordului sub forma unui schimb de scrisori între Uniunea Europeană și Republica Populară Chineză în temeiul articolului XXIV alineatul (6) și al articolului XXVIII din Acordul General pentru Tarife și Comerț (GATT) 1994 referitor la modificarea concesiilor din listele de angajamente ale Republicii Bulgaria și ale României

în cadrul procesului lor de aderare la Uniunea Europeană (denumit în continuare „acordul”), sub rezerva încheierii acordului respectiv.

Textul acordului care urmează să fie semnat este anexat la prezenta decizie.

Articolul 2

Prin prezenta decizie, președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana sau persoanele împuternicite să semneze acordul în numele Uniunii.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președintele*

ANEXĂ

ACORD SUB FORMA UNUI SCHIMB DE SCRISORI

între Uniunea Europeană și Republica Populară Chineză în temeiul articolului XXIV alineatul (6) și al articolului XXVIII din Acordul General pentru Tarife și Comerț (GATT) 1994 referitor la modificarea concesiilor din listele de angajamente ale Republicii Bulgaria și ale României, în cadrul procesului lor de aderare la Uniunea Europeană

A. Scrisoare din partea Uniunii Europene

Locul, data

Stimate domn,

În urma negocierilor purtate în temeiul articolului XXIV alineatul (6) și al articolului XXVIII din Acordul General pentru Tarife și Comerț 1994 (GATT) referitor la modificarea listelor de angajamente ale Republicii Bulgaria și ale României în cadrul procesului lor de aderare la Uniunea Europeană, am onoarea să propun următoarele:

1. Uniunea Europeană va include în lista sa de angajamente, pentru teritoriul vamal al UE 27, concesiile cuprinse în lista de angajamente UE 25, cu următoarele modificări:

La linia tarifară 0703 20 00, se adaugă 12 375 de tone la atribuirea pentru Republica Populară Chineză în cadrul contingentului tarifar al UE pentru usturoi, menținându-se rata actuală aplicabilă în cadrul contingentului de 9,6 %.

Se adaugă 800 de tone (masa netă a produsului scurs) la atribuirea pentru Republica Populară Chineză în cadrul contingentului tarifar al UE pentru ciuperci din specia *Agaricus*, preparate sau conservate altfel decât în oțet (poziția tarifară 2003 10 30, rată în afara contingentului de 18,4 + 222,0 EUR/100 kg/net eda) și pentru ciuperci din specia *Agaricus*, conservate provizoriu sau conservate altfel decât în oțet (poziția tarifară 2003 10 20, rată în afara contingentului de 18,4 + 191,0 EUR/100 kg/net eda), la rata aplicabilă în cadrul contingentului de 23%; se include linia tarifară 0711 51 00 (rată în afara contingentului de 9,6 + 191 EUR/100 kg/net eda) în contingent.

Se creează un contingent tarifar de 2 026 de tone (*erga omnes*) pentru ciocolată, cu o rată aplicabilă în cadrul contingentului de 38 % (pozițiile tarifare 1806 20, 1806 31, 1806 32 și 1806 90).

Se creează un contingent tarifar de 2 289 de tone (*erga omnes*) pentru produse zaharoase, cu o rată aplicabilă în cadrul contingentului de 35 % (poziția tarifară 1704).

Se creează un contingent tarifar de 409 tone (*erga omnes*) pentru biscuiți, cu o rată aplicabilă în cadrul contingentului de 40 % (poziția tarifară 1905 90).

2. Republica Populară Chineză acceptă abordarea Uniunii Europene privind compensarea contingentelor tarifare ca o modalitate de ajustare a obligațiilor prevăzute în GATT, ale UE 25 și ale Republicii Bulgaria și României, ca urmare a recente extinderi a Uniunii Europene.

Uniunea Europeană și Republica Populară Chineză își notifică reciproc încheierea procedurilor lor interne în vederea intrării în vigoare a acordului. Presentul acord intră în vigoare la 14 de zile de la data primirii ultimei notificări.

V-am rămâne îndatorați dacă ați binevoi să ne confirmați acordul guvernului dumneavoastră cu privire la conținutul prezentei scrisori. Dacă este cazul, prezenta scrisoare și confirmarea dumneavoastră vor constitui împreună un acord sub forma unui schimb de scrisori între Uniunea Europeană și Republica Populară Chineză.

Cu deosebită considerație,

Pentru Uniunea Europeană

Stimate domn,

Am onoarea de a confirma primirea scrisorii dumneavoastră din [...], cu următorul text:

„În urma negocierilor purtate în temeiul articolului XXIV alineatul (6) și al articolului XXVIII din Acordul General pentru Tarife și Comerț 1994 (GATT) referitor la modificarea listelor de angajamente ale Republicii Bulgaria și ale României în cadrul procesului lor de aderare la Uniunea Europeană, am onoarea să propun următoarele:

1. Uniunea Europeană va include în lista sa de angajamente, pentru teritoriul vamal al UE 27, concesiile cuprinse în lista de angajamente UE 25, cu următoarele modificări:

La linia tarifară 0703 20 00, se adaugă 12 375 de tone la atribuirea pentru Republica Populară Chineză în cadrul contingentului tarifar al UE pentru usturoi, menținându-se rata actuală aplicabilă în cadrul contingentului de 9,6 %.

Se adaugă 800 de tone (masa netă a produsului scurs) la atribuirea pentru Republica Populară Chineză în cadrul contingentului tarifar al UE pentru ciuperci din specia Agaricus, preparate sau conservate altfel decât în oțet (poziția tarifară 2003 10 30, rată în afara contingentului de 18,4 + 222,0 EUR/100 kg/net eda) și pentru ciuperci din specia Agaricus, conservate provizoriu sau conservate altfel decât în oțet (poziția tarifară 2003 10 20, rată în afara contingentului de 18,4 + 191,0 EUR/100 kg/net eda), la rata aplicabilă în cadrul contingentului de 23%; se include linia tarifară 0711 51 00 (rată în afara contingentului de 9,6 + 191 EUR/100 kg/net eda) în contingent.

Se creează un contingent tarifar de 2 026 de tone (erga omnes) pentru ciocolată, cu o rată aplicabilă în cadrul contingentului de 38 % (pozițiile tarifare 1806 20, 1806 31, 1806 32 și 1806 90).

Se creează un contingent tarifar de 2 289 de tone (erga omnes) pentru produse zaharoase, cu o rată aplicabilă în cadrul contingentului de 35 % (poziția tarifară 1704).

Se creează un contingent tarifar de 409 tone (erga omnes) pentru biscuiți, cu o rată aplicabilă în cadrul contingentului de 40 % (poziția tarifară 1905 90).

2. Republica Populară Chineză acceptă abordarea Uniunii Europene privind compensarea contingentelor tarifare ca o modalitate de ajustare a obligațiilor prevăzute în GATT, ale UE 25 și ale Republicii Bulgaria și României, ca urmare a recentei extinderi a Uniunii Europene.

Uniunea Europeană și Republica Populară Chineză își notifică reciproc încheierea procedurilor lor interne în vederea intrării în vigoare a acordului. Prezentul acord intră în vigoare la 14 de zile de la data primirii ultimei notificări.

V-am rămâne îndatorați dacă ați binevoi să ne confirmați acordul guvernului dumneavoastră cu privire la conținutul prezentei scrisori. Dacă este cazul, prezenta scrisoare și confirmarea dumneavoastră vor

constitui împreună un acord sub forma unui schimb de scrisori între Uniunea Europeană și Republica Populară Chineză.”

Am onoarea să confirm că guvernul pe care îl reprezint este de acord cu scrisoarea de mai sus.

Pentru Republica Populară Chineză